

Министерство науки и высшего образования РФ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Б1.В.ДВ.01.02 Иностранный язык в научно-  
исследовательской работе

наименование дисциплины (модуля) в соответствии с учебным планом

Направление подготовки / специальность

07.04.02 Реконструкция и реставрация архитектурного наследия

Направленность (профиль)

07.04.02.01 Реставрация и охрана архитектурного наследия

Форма обучения

очная

Год набора

2022

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Программу составили \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Доцент , Филончик О.А.

\_\_\_\_\_  
должность, инициалы, фамилия

## **1 Цели и задачи изучения дисциплины**

### **1.1 Цель преподавания дисциплины**

Основной целью программы "Иностранный язык в научно-исследовательской работе" является достижение магистрантами практического владения иностранным языком, позволяющим использовать язык в их будущей профессиональной деятельности и научной работе, а также для активного применения иностранного языка как в повседневном, так и в профессиональном общении.

Программа предусматривает комплексную теоретико-лингвистическую, практическую и информационно-аналитическую подготовку студента с целью выполнения выпускником функций, связанных с использованием иностранного языка, по основным видам профессиональной деятельности магистра и в соответствии с общей квалификационной характеристикой и требованиями к его профессиональной и специальной подготовленности.

### **1.2 Задачи изучения дисциплины**

Основными задачами обучения иностранному языку инженерно-технических направлений являются:

1. Развитие и совершенствование лингвистической иноязычной компетенции.

Данная задача включает решение следующих проблем:

- выравнивание уровня лингвистической компетенции обучаемых до уровня B2/C1;

- овладение общезыковой лексикой, лексикой нейтрального научного стиля, а также терминологией по основной специальности;

- совершенствование лексико-грамматических навыков, необходимых как для письменного, так и для устного использования в процессе профессионально-ориентированной коммуникации;

2. Развитие и совершенствование коммуникативной компетенции, что включает в себя решение таких проблем, как:

- формирование умений диалогического и монологического высказываний на основе текстов профессионального содержания, совершенствование навыков письменной речи, умений выработки коммуникативных стратегий и тактик, ориентированных на профессиональный формат общения и социокультурные параметры; овладение основами публичной речи и навыками презентации научной продукции;

- формирование навыков работы над проблемой, игровой задачей, текстом: навыков идентификации содержания (выявление сущности содержания, критическое восприятие, различение главного и второстепенного); навыков осмысления содержания текста (ассоциации, интерпретация, обобщение); навыков преобразования содержания текста;

- формирование у обучаемых информационных «фреймов»; накопление знаний окружающей действительности (профессиональные и общекультурные знания); расширение биографических, исторических и специальных (профессиональных) знаний; расширение фоновых знаний

(информация, важная для понимания ситуации).

### 1.3 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Запланированные результаты обучения по дисциплине
<b>ПК-1: Способен организовывать, управлять и участвовать в комплексных прикладных и фундаментальных исследованиях по истории и теории градостроительства, архитектуры, ландшафтной архитектуры и садово-паркового искусства, дизайна архитектурной среды для объектов культурного наследия и исторической среды.</b>	
ПК-1.1: Умеет: Осуществлять сбор, обработку и документальное оформление архивных, библиографических, картографических и иных исторических, фактологических данных и данных натурных исследований изучаемых объектов. Осуществлять сбор, обработку и анализ данных о историко- градостроительных, социально- культурных и историко-архитектурных условиях формирования объектов и изучаемой исторической среды, включая состояние и историческое развитие существующих архитектурных объектов и комплексов, региональные культурные традиции, социальное окружение и демографическую ситуацию. Проводить исследования по истории развития архитектурных стилей, застройки, ансамблей и комплексов, всей исторической среды. Осуществлять поиск, обработку и анализ данных об аналогичных по функциональному назначению, месту расположения и условиям существования объектов,	важнейшие параметры языка конкретной специальности  вести диалог/полилог, строить монологическое высказывание в пределах изученных тем проектировать с учетом функциональных, эстетических, конструктивно- технических, экономических и других основополагающих требований эстетические требования, необходимые для проектирования объекта презентационными технологиями для предъявления информации

<p>комплексов и ансамблей, градостроительных типов среды. Выбирать и применять оптимальные формы и методы изображения и моделирования результатов исследований и аналитических работ. Использовать средства автоматизации получения и анализа информации.</p>	
---	--

<p>ПК-1.2: Знает: Историю всемирного и регионального градостроительства, архитектуры, ландшафтного искусства (садово-паркового искусства), архитектурного (средового) дизайна, прикладных искусств, развития стилей и других областей и направлений духовной жизни общества. Историю мировой и региональной литературы, живописи, скульптуры, мебели, прикладного дизайна. Основные источники получения информации в процессе изучения истории и теории градостроительства, архитектуры, ландшафтной архитектуры, дизайна, включая библиографические, иконографические, археологические, нормативные, методические, справочные и реферативные источники. Методы сбора и анализа данных о социально-культурных условиях района застройки, включая наблюдение, опрос, интервьюирование и анкетирование. Региональные и местные архитектурно-художественные традиции. Виды и методы проведения фундаментальных и прикладных научных исследований, включая историографические и культурологические. Основы</p>	<p>основные различия письменной и устной речи</p> <p>выражать свое мнение, давать оценку действиям и аргументировать собственное решение основными стратегиями организации собственной самостоятельной учебно-познавательной деятельности</p>
<p>архитектурно-художественной композиции и закономерности визуального восприятия. Основные средства автоматизации научных исследований, архитектурно-реставрационного и конструктивно-технологического проектирования и</p>	

компьютерного моделирования.	
<b>УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</b>	
<p>УК-4.1: Умеет: Организовать конкурсную деятельности и участие в архитектурных конкурсах. Организовать и участвовать в профессиональных конференциях и выставочных мероприятиях по продвижению проектов и инновационных достижений в профессии. Выбирать и использовать оптимальные формы и методы изображения и моделирования архитектурной формы и пространства, учитывая особенности восприятия и информации аудиторией, для которой презентация предназначена. Использовать средства автоматизации архитектурно-строительного проектирования и компьютерного моделирования. Выбирать оптимальные методы и средства профессиональной, бизнес- и персональной коммуникации при представлении архитектурного концептуального проекта и архитектурного проекта заказчику.</p>	<p>виды и особенности письменных текстов и устных выступлений  методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках  стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках  подбирать литературу по теме, составлять двуязычный словарь, переводить и реферировать специальную литературу  подготавливать научные доклады и презентации на базе прочитанной специальной литературы, объяснить свою точку зрения и рассказать о своих планах  следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках  навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках  навыками критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках  различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках</p>

<p>УК-4.2: Знает: Владение государственным(ыми) и иностранным(ыми) языком (ами). Владение языком деловых документов и научных исследований. Владение устной научной речью.</p>	<p>языковые формы и иметь представление о том, как их использовать в реальной коммуникации ситуации межкультурного общения в режиме диалога культур вести диалог/полилог, строить монологическое высказывание в пределах изученных тем выражать свое мнение, давать оценку действиям и аргументировать собственное решение обосновывать мысли и суждения различными коммуникативными стратегиями презентационными технологиями для предъявления информации</p>
	<p>языком избранной специальности в устной и письменной формах</p>
<p><b>УК-5: Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</b></p>	
<p>УК-5.1: Умеет: Проводить анализ межкультурного разнообразия общества в социально-историческом контексте. Толерантно относиться к представителям других культур. Иметь готовность уважительно и бережно относиться к культурным и историческим традициям общества, природе, мировому и российскому художественному и архитектурно-градостроительному наследию.</p>	<p>способы поиска и подбора профессиональной информации на иностранном языке из иноязычных источников для личного научного архива  анализировать результаты научных исследований зарубежных коллег, сопоставлять с собственными результатами научной работы участвовать в научных дискуссиях по научным и глобальным проблемам современности методами работы с профессиональной научной литературой умениями помогающими преодолеть "сбои" в коммуникации, вызванные объективными и субъективными, социокультурными причинами</p>
<p>УК-5.2: Знает: Основы профессиональной культуры, термины и основные цели и требования к профессиональной архитектурной деятельности, кодекс этики архитекторов. Социально-культурные, демографические, психологические, функциональные основы формирования архитектурной среды, в том числе с учетом требований лиц с ОВЗ и маломобильных групп граждан.</p>	<p>способы трансляции накопленных знаний и умений интерпретировать накопленные в образовательных программах знания и умения в процессе профессиональной коммуникации основными знаниями и умениями профессиональных дисциплин, предусмотренных образовательными программами</p>

#### 1.4 Особенности реализации дисциплины

Язык реализации дисциплины: Английский.

Дисциплина (модуль) реализуется без применения ЭО и ДОТ.

## 2. Объем дисциплины (модуля)

Вид учебной работы	Всего, зачетных единиц (акад. час)	е
		1
<b>Контактная работа с преподавателем:</b>	<b>1 (36)</b>	
практические занятия	1 (36)	
<b>Самостоятельная работа обучающихся:</b>	<b>1 (36)</b>	
курсовое проектирование (КП)	Нет	
курсовая работа (КР)	Нет	
<b>Промежуточная аттестация (Экзамен)</b>	<b>1 (36)</b>	

### 3 Содержание дисциплины (модуля)

#### 3.1 Разделы дисциплины и виды занятий (тематический план занятий)

		Контактная работа, ак. час.							
№ п/п	Модули, темы (разделы) дисциплины	Занятия лекционного типа		Занятия семинарского типа				Самостоятельная работа, ак. час.	
				Семинары и/или Практические занятия		Лабораторные работы и/или Практикумы			
		Всего	В том числе в ЭИОС	Всего	В том числе в ЭИОС	Всего	В том числе в ЭИОС	Всего	В том числе в ЭИОС
<b>1. Writing for publication</b>									
	1. Preparing to write			10					
	2. Processing information			10					
	3. Describing research			8					
	4. Coming to conclusions			8					
	5.							36	
	6.								
	<b>Всего</b>			<b>36</b>				<b>36</b>	

## **4 Учебно-методическое обеспечение дисциплины**

### **4.1 Печатные и электронные издания:**

1. Bogolepova S., Gorbachev V., Groza O., Ivanova A., Bolitho R. English for Academics: Book 2: a communication skills course for tutors, lecturers and PhD students : with free online audio(Cambridge: Cambridge University Press).
2. Лысенкова Ю. А. Англо-русский словарь Collins Gem COBUILD (Москва: Астрель).
3. Гарагуля С.И. Английский для студентов архитектурных специальностей: учебник для студентов [вузов] по специальностям "Архитектура" , "Дизайн архитектурной среды", "Реконструкция и реставрация культурного наследия", "Градостроительство"(Ростов-на-Дону: Феникс).
4. Камминг Д., Бгашев В.Н. Английский язык для студентов архитектурных и строительных специальностей: учебник(Москва: АСТ).
5. Murphy R. English Grammar in Use: A self-study reference and practice book for intermediate learners of English(Cambridge: Cambridge University Press).
6. Алексеенко И. В., Ступина Т. В., Петрищева Г. П., Ершова Т. В., Алмабекова О. А., Игнатов Н. А. Научно-технический перевод. Английский язык: электрон. учеб.-метод. комплекс дисциплины (Красноярск: ИПК СФУ).
7. Кокорина С. В., Жавнер Т. В. Английский язык. Коммуникативный курс: учебное пособие для аудиторной и самостоятельной работы студентов 1 курса неязыковых специальностей(Красноярск: СФУ).

### **4.2 Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства (программное обеспечение, на которое университет имеет лицензию, а также свободно распространяемое программное обеспечение):**

1. ПО, необходимое преподавателю, включает в себя:
2. - регулярно обновляемый интернет-браузер (Mozilla Firefox, Google Chrome, Yandex Browser, Opera, Internet Explorer, Safari);
3. - офисный пакет (MS Office, Libre Office, Open Office).
- 4.
5. ПО, необходимое студенту, включает в себя:
6. - регулярно обновляемый интернет-браузер (Mozilla Firefox, Google Chrome, Yandex Browser, Opera, Internet Explorer, Safari),
7. - офисный пакет (MS Office, Libre Office, Open Office).

### **4.3 Интернет-ресурсы, включая профессиональные базы данных и информационные справочные системы:**

1. База данных зарубежных научных электронных журналов по специальностям, точка доступа <http://bik.sfu-kras.ru/>.

2. Электронный словарь The Oxford English Dictionary Online, точка доступа [www.askoxford.com/dictionaries](http://www.askoxford.com/dictionaries).
3. Электронный словарь «Lingvo», точка доступа <http://www.lingvoonline.ru/ru>.
4. Электронный словарь «Multitran», точка доступа <http://www.multitran.ru/c/m.exe?&l1=1&l2=2&CL=1&a=0>.

### **5 Фонд оценочных средств**

Оценочные средства находятся в приложении к рабочим программам дисциплин.

### **6 Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

Для организации учебного процесса необходимо наличие аудитории с мультимедийным проектором и аудиосистемой (колонками), с выходом в Интернет. Для выполнения самостоятельной работы каждый студент должен иметь доступ к сайтам, указанным в РПД, с удаленного рабочего места (личный ПК, планшет, ПК в читальном зале библиотеки) и иметь возможность пользоваться наушниками, микрофоном.